



CLASSIQUES
GARNIER

Édition de ROUGET (François), « Bibliographie », *Les Epithetes.*
(1571), LA PORTE (Maurice de), p. 607-616

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-5731-9.p.0604](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-5731-9.p.0604)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2009. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

BIBLIOGRAPHIE

I. Éditions des *Epithetes* de M. De La Porte :

- *Les Epithetes de M. de La Porte. Livre non seulement utile à ceux qui font profession de la Poësie, mais fort propre aussi pour illustrer toute autre composition Française. Avec briefves annotations sur les noms et dictions difficiles*, Paris, Gabriel Buon, 1571. [in-8°, IV-285 ff.] (Paris, bibliothèque Nationale de France)
- *Les Epithetes de M. de La Porte. Livre non seulement utile à ceux qui font profession de la Poësie, mais fort propre aussi pour illustrer toute autre composition Française. Avec briefves annotations sur les noms et dictions difficiles*, Paris, Gabriel Buon, 1580. [in-12, 430 ff.] (Paris, Bibliothèque nationale de France)
- *Les Epithetes de M. de La Porte. Livre non seulement utile à ceux qui font profession de la Poësie, mais fort propre aussi pour illustrer toute autre composition Française. Avec briefves annotations sur les noms et dictions difficiles*, Paris, Gabriel Buon, 1581. [in-12, 430 ff.] (Paris, Bibliothèque nationale de France)
- *Les Epithetes de M. de La Porte. Livre non seulement utile à ceux qui font profession de la Poësie, mais fort propre aussi pour illustrer toute autre composition Française. Avec briefves annotations sur les noms et dictions difficiles*, Paris, Gabriel Buon, 1582. [in-12, 430 ff.] (Oxford University)
- *Les Epithetes de M. de La Porte. Livre non seulement utile à ceux qui font profession de la Poësie, mais fort propre aussi pour illustrer toute autre composition Française. Avec briefves annotations sur les noms et dictions difficiles*, Lyon, Benoist Rigaud, 1592. (Yale University ; University of Michigan)

- *Les Epithetes de M. de La Porte. Livre non seulement utile à ceux qui font profession de la Poësie, mais fort propre aussi pour illustrer toute autre composition Françoise. Avec briefves annotations sur les noms et dictionns difficiles*, Paris, Gabriel Buon, 1593. (édition non localisée)
- *Les Epithetes de M. de La Porte. Livre non seulement utile à ceux qui font profession de la Poësie, mais fort propre aussi pour illustrer toute autre composition Françoise. Avec briefves annotations sur les noms et dictionns difficiles*, Lyon, Benoist Rigaud, 1593. (Paris, Bibliothèque Sainte-Geneviève ; British Library)
- *Les Epithetes de M. de La Porte. Livre non seulement utile à ceux qui font profession de la Poësie, mais fort propre aussi pour illustrer toute autre composition Françoise. Avec briefves annotations sur les noms et dictionns difficiles. Derniere edition*, Lyon, Pierre Rigaud, 1602. [in-12, VI-430 ff.] (Paris, Bibliothèque nationale de France)
- *Les Epithetes de M. de La Porte. Livre non seulement utile à ceux qui font profession de la Poësie, mais fort propre aussi pour illustrer toute autre composition Françoise. Avec briefves annotations sur les noms et dictionns difficiles*, Lyon, Pierre Rigaud, 1612. [in-12, VI-430 ff.] (Paris, Bibliothèque nationale de France)
- *Les Epithetes de M. de La Porte. Livre non seulement utile à ceux qui font profession de la Poësie, mais fort propre aussi pour illustrer toute autre composition Françoise. Avec briefves annotations sur les noms et dictionns difficiles*, Paris, Gabriel Buon, 1571. (fac-similé, Genève, Slatkine Reprints, 1973)

II. Traduction :

- Smyters, Anthoni, *Epitheta, Dat zijn Bynamen oft Toenamen, Beschreven. Een Boeck, niet alleenlijck bequaem ende dienstlijck voor die de Poëten-konste beminnen, maer oock om alle andere Nederduytsche compositien te vercierren. Met oock korte wlegginghe van zommighe sware namen ende woorden*, Rotterdam, Jan van Waesberghe, 1620.

III. Sources primaires :

A. Auteurs de l'Antiquité :

- Aelius Spartianus, « Antoninus Caracallus », in *L'Histoire Auguste*, éd. A. Chastagnol, Paris, R. Laffont, « Bouquins », 1994.
- Appian, *Les Guerres civiles*, trad. J. I. Combes-Dorinais, Paris, Les Belles Lettres, 1994.
- Aristote, *De la génération des animaux*, éd. de P. Louis, Paris, Les Belles Lettres, 1961.
- Aristote, *Les Météorologiques*, éd. P. Louis, Paris, Les Belles Lettres, 2 t., 1982.
- Caton, *De l'agriculture*, éd. R. Goujard, Paris, Les Belles Lettres, 1975.
- César, Jules, *La Guerre des Gaules*, éd. L.-A. Constans, Paris, Les Belles Lettres, 2 t., 1995-1996.
- Cicéron, *Aratea*, édition et traduction de J. Soubiran, Paris, Les Belles Lettres, 1972.
- Columelle, *De l'agriculture*, éd. J. Chr. Dumont, E. de Saint-Denis et P. André, Paris, Les Belles Lettres, 3 t., 1969, 1988 et 1993.
- Cornélius Népos, *Œuvres*, éd. A.-M. Guillemin, Paris, Les Belles Lettres, 1992.
- Dioscoride, *Les Commentaires de M. P. André Matthiole, medecin sienois, sur les six livres de la matiere medicinale de Pedacius Dioscoride [...] traduits du latin en françois par M. Antoine Du Pinet [...]*, Lyon, G. Rouille, 1572 (1ère éd., Lyon, G. Cotier, 1561).
- Hérodote, *L'Enquête*, éd. A. Barguet, Paris, Gallimard, Bibliothèque de la Pléiade, 1964.
- Hésiode, *Théogonie, Les Travaux et les jours*, éd. et trad. de P. Mazon, Paris, Les Belles Lettres, 1928.
- Hésiode, *Fragmenta Hesiodica*, n° 304, éd. R. Merkelbach et M. L. West, Oxford, Oxford University Press, 1967.
- Hippocrate, *Du régime des maladies aiguës*, éd. R. Joly, Paris, Les Belles Lettres, t.VI, 2, 1972.
- Homère, *L'Iliade, L'Odyssée*, éd. V. Bérard, Paris, Gallimard, Bibliothèque de la Pléiade, 1955.
- Horace, *Odes et Épodes*, éd. F. Villeneuve, Paris, Les Belles Lettres, 1929.

- Horace, *Épîtres*, éd. F. Villeneuve, Paris, Les Belles Lettres, 1995.
- Josèphe, Flavius, *Guerre des Juifs*, éd. A. Pelletier, Paris, Les Belles Lettres, 3 t., 1975, 1980, et 1982.
- Lucrèce, *De la nature*, éd. A. Ernout, Paris, Les Belles Lettres, 2 t., 1920.
- Macrobe, *Les Saturnales*, éd. Ch. Guittard, Paris, Les Belles Lettres, 1997.
- Nicandre, *Œuvres, Les Thériacques*, éd. J.-M. Jacques, Paris, Les Belles Lettres, t.II, 2002.
- Ovide, *Les Métamorphoses*, éd. G. Lafaye, Paris, Les Belles Lettres, 3 t., 191925-1930.
- Ovide, *Les Tristes*, éd. P. André, Paris, Les Belles Lettres, 1968.
- Pausanias, *Description de la Grèce*, éd. M. Casevitz, J. Pouilloux, F. Chamoux, A. Jacquemin, M. Jost, et J. Marcadé, Paris, Les Belles Lettres, 8 t., 1992.
- Platon, *Œuvres complètes*, éd. L. Robin et M.-J. Moreau, Paris, Gallimard, Bibliothèque de la Pléiade, 2 t., 1950.
- Pline l’Ancien, *Histoire naturelle*, éd. J. Beaujeu et alii, Paris, Les Belles Lettres, 1950-1980.
- Pline l’Ancien, *L’Histoire du monde de C. Pline Second*, traduction d’Antoine du Pinet, Lyon, Cl. Senneton, 1562.
- Plutarque, *Les Vies des hommes illustres*, trad. J. Amyot et éd. G. Walter, Paris, Gallimard, Bibliothèque de la Pléiade, 2 t., 1951.
- Strabon, *Géographie*, éd. G. Aujac et alii, Paris, Les Belles Lettres, 9 t., 1969-1981.
- Théophraste, *Recherches sur les plantes*, éd. S. Amigues, Paris, Les Belles Lettres, 3 t., 1988-1993.
- Valère Maxime, *Faits et dits mémorables*, éd. R. Combès, Paris, Les Belles Lettres, 2 t., 1995-1997.
- Valère Maxime, *Le Floraliier, Recueil et Epithome des hystoires, dictz et sentences du grand Valere prince de tous les hystoriographes [...]*, Paris, P. Le Brodeux, s.d.
- Varron, *L’Économie rurale*, éd. éd. J. Heurgon et alii, Paris, Les Belles Lettres, 3 t., 1978-1997.
- Virgile, *L’Énéide*, éd. J. Perret, Paris, Les Belles Lettres, 3 t., 19978-1980.
- Virgile, *Géorgiques*, éd. E. de Saint-Denis, Paris, Les Belles Lettres, 1957.

- Virgile, *Bucoliques*, éd. E. de Saint-Denis, Paris, Les Belles Lettres, 1987.

B. Auteurs du XVI^e siècle :

- Aneau, Barthélémy, *Quintil Horatian* (1550), in *Traité de poétique et de rhétorique de la Renaissance*, éd. F. Goyet, Paris, Livre de Poche, 1990, p. 187-233.
- L'Arioste, *Roland furieux*, trad. A. Rochon, Paris, Les Belles Lettres, 4 t., 1998-2002.
- Baïf, Jean-Antoine de, *Euvres en rime*, éd. Ch. Marty-Laveaux, Paris, Lemerre, 5 t., 1881-1890.
- Belleau, Remy, *Œuvres poétiques*, éd. critique sous la direction de Guy Demerson, Paris, H. Champion, 6 t., 1995-2003.
- Belleau, Remy, *Commentaires au Second livre des Amours* de P. de Ronsard (1560), éd. M. M. Fontaine et F. Lecercle, Genève, Droz, 1986.
- Belleforest, François de, *L'Histoire universelle du monde*, Paris, G. Mallo, 1570.
- Belon, Pierre, *Les observations de plusieurs singularitez et choses memorables trouvées en Gèce, Asie, Judée, Egypte, Arabie et autres pays étrangers*, Paris, G. Corrozet, 1553-1554. [rééd. Chandeigne, 2001]
- Budé, Guillaume, *De Asse*, Bâle, N. Episcopium Junioem, 1557.
- Budé, Guillaume, *Pandectarum*, Bâle, N. Episcopium Junioem, 1557.
- Buttet, Marc-Claude de, *L'Amalthée* (1575), éd. de S. Alyn-Stacey, Paris, H. Champion, 2003.
- Corrozet, P. , *Les Antiquitez, histoires et singularitez excellentes de la Ville, Cité, Université de Paris, capitale du royaume de France*, Paris, E. Groulleau, s. d. [1555].
- Dorat, Jean, *Mythologicum ou interprétation allégorique de l'Odysée X-XII* procurée par Ph. Ford, Genève, Droz, 2000.
- Du Bellay, Guillaume et Martin, *Mémoires*, Paris, L'Huillier, 1569.
- Du Bellay, Jean, *Poemata*, éd. crit. par Gen. Demerson et R. Cooper, Paris, STFM, 2006.
- Du Bellay, Joachim, *Œuvres poétiques*, éd. H. Chamard, Paris, STFM, 6 t., 1907-1931.

- Du Bellay, *La Monomachie de David et de Goliath* (1552), éd. E. Caldarini, Genève, Droz, 1981.
- Du Bellay, Joachim, *Œuvres complètes*, éd. dir. par O. Millet, Paris, H. Champion, t.2, 2003.
- Du Chesne, Léger, *Flores epigrammatum et Farrago poematum*, Paris, G. Cavellat, 1560.
- Du Fouilloux, Jacques, *La Venerie*, Poitiers, Marnef, 1561.
- Érasme, Didier, *Opera omnia [...]*, éd. coll., Amsterdam, 1969 et suiv.
- Grévin, Jacques, *Deux livres des venins [...]. Ensemble les œuvres de Nicandre*, Anvers, Plantin, 1567-1568.
- Guévara, Antoine de, *L'Horloge des princes, avec l'histoire de Marc Aurele empereur romain*, trad. R. B. de Grise, revu par N. de Herberay, seigneur des Essars, Lyon, P. Rigaud, 1608.
- La Peruse, Jean Bastier de, *La Médée, tragedie et autres diverses poesies*, Poitiers, Marnef et Bouchet, 1556.
- La Peruse, Jean Bastier de, *Poésies complètes*, éd. J. A. Coleman, Exeter, University of Exeter Press, coll. « Textes littéraires », n° LXXXI, 1992
- Magny, Olivier de, *Œuvres poétiques*, dir. F. Rouget, Paris, H. Champion, 2 vol., 1999 et 2006.
- Münster, Sébastien, *La Cosmographie universelle*, Bâle, H. Petri, 1556.
- Muret, Marc-Antoine, *Commentaires au premier livre des Amours de Ronsard*, éd. J. Chomarat, M.-M. Fragonard et G. Mathieu-Castellani, Genève, Droz, 1985.
- Philieul, Vasquin, *Laure d'Avignon au nom et adveu de la royne Catherine de Medicis, roine de France, extraict du poete florentin François Petrarque et mis en françois*, Paris, J. Gazeau, en 1548 (réédition à Paris, chez Actes-Sud, 1987).
- Ronsard, Pierre de, *Œuvres complètes*, éd. P. Laumonier, R. Lebègue et I. Silber, Paris, STFM, 20 t., 1914-1974.
- Ronsard, Pierre de, *Les Amours, leurs commentaires (1553)*, éd. Chr. De Buzon et P. Martin, Paris, Didier, 1999.
- Saint-Gelais, Mellin, *Œuvres poétiques françaises*, éd. D. Stone Jr., Paris, STFM, 2 t., 1993-1995.
- Salel, Hugues, *Les Unzieme et douzieme livres de l'Iliade d'Homere [...]*, Paris, V. Sertenas, 1554.

- Salel, Hugues, *Les dix premiers livres de l'Iliade*, Paris, Paris, V. Sertenas, 1545.
- Salel, Hugues, *Œuvres poétiques complètes*, éd. H. H. Kalwies, Genève, Droz, 1987.
- Scève, Maurice, *Delie*, éd. crit. de G. Defaux, Genève, Droz, 2 t., 2004.
- Tagaut, Jean, *Commentarium de purgantibus medicamentis simplicibus libri II*, Lyon, G. Rouille, 1549.
- Tahureau, Jacques, *Dialogues*, éd. M. Gauna, Genève, Droz, 1981.
- Tahureau, Jacques, *Poésies complètes*, éd. T. Peach, Genève, Droz, 1984.
- Thevet, André, *Les Singularitez de la France Antarctique*, Paris, Vve M. de La Porte, 1557.
- Tyard, Pontus de, *Œuvres complètes*, dir. E. Kushner, Paris, H. Champion, 3 vols. parus à ce jour (2004-2007).

IV. Études critiques :

- Alyn-Stacey, S., *Marc-Claude de Buttet (1529/31-1586). L'honneur de la Savoie*, Paris, H. Champion, 2006.
- *Anthologie des humanistes européens de la Renaissance*, éd. J.-Cl. Margolin, Paris, Gallimard, Folio classique, 2007.
- Balmas, Enea, *Un poeta della rinascimento francese : Etienne Jodelle*, Florence, 1962.
- Balsamo, Jean, *Les Rencontres des Muses. Italianisme et anti-italianisme en France à la fin du XVIe siècle*, Genève, Slatkine, 1992.
- Banderier, Gilles, « Un livre ayant appartenu à Jean-Baptiste Chassignet », *Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance*, LXVI, 2, 2004, p. 403-404.
- Barbier, Jean Paul, *Ma Bibliothèque poétique : Ronsard*, Genève, Droz, 1990.
- Bellenger, Yvonne, *La Journée et ses moments dans la poésie française du XVIe siècle*, Lille-Paris, ART-H. Champion, 1975.
- Bellenger, Yvonne, « La poésie et les poètes dans les *Epithetes françoises* de Maurice de La Porte », *Les Fruits de la saison. Mélanges de littérature des XVIe et XVIIe siècles offerts au*

- Professeur André Gendre*, éd. Ph. Terrier, L. Petris et M.-J. Liengme Bessire, Genève, Droz, 2000, p. 289-301.
- Bellenger, Yvonne, « Entre Renaissance et baroque : Chassignet héritier de la Pléiade », *Jean-Baptiste Chassignet*, Actes du colloque de Besançon (1999), éd. O. Millet, Paris, H. Champion, 2003, p. 15-32.
 - Bellenger, Yvonne, « L'Amas d'Epithetes de Du Bartas », in *Esculape et Dionysos. Mélanges en l'honneur de Jean Céard*, éd. J. Dupèbe, F. Giaccone, E. Naya et A.-P. Pouey-Mounou, Genève, Droz, 2008, p. 983-1000.
 - Bierbach, Mechtild, « Humanistenwerbung in Maurice de La Porte *Epithetes* (1571) », *Zeitschrift für romanische Philologie*, CIII, 1987, p. 477-490.
 - Brunot, Ferdinand, *Histoire de la langue française des origines à nos jours*, t.2, « XVI^e siècle », Paris, A. Colin, 1967.
 - Buisson, F., *Répertoire des ouvrages pédagogiques du XVI^e siècle*, Paris, Imprimerie Nationale, 1886.
 - Buron, Emmanuel, « *Dessous un silence obstiné* » : *histoire des œuvres et théorie poétique d'É. Jodelle*, thèse de doctorat inédite, Tours, CESR, 1997.
 - Cameron, Keith, *Concordance des Œuvres poétiques de Joachim Du Bellay*, Genève, Droz, 1988.
 - Castor, Grahame, *La Poétique de la Pléiade. Étude sur la pensée et la terminologie du XVI^e siècle*, trad. fr. par Y. Bellenger, Paris, H. Champion, 1998.
 - Céard, Jean, *La nature et les prodiges. L'insolite au XVI^e siècle*, Genève, Droz, Titre courant 2, 1996 (1^{ère} éd. 1977).
 - *Centuriae latinae. Cent une figures humanistes de la Renaissance aux Lumières offertes à Jacques Chomarat*, réunies par C. Nativel, Genève, Droz, 1997.
 - Clark, Carol E., « Un dictionnaire des idées reçues du seizième siècle : les *Epithetes* de Maurice de La Porte », *Revue des Sciences Humaines*, t.XXXV, n° 138, avril-juin 1970, p. 187-196.
 - Cooper, Richard, « Guillaume Du Bellay », in *L'Homme de guerre au XVI^e siècle*, Actes du colloque de l'Association Renaissance-Humanisme-Réforme (Cannes, 1989), Saint-Étienne, Publications de l'Université de Saint-Étienne, 1992, p. 31-49 ; étude reprise dans *Litterae in tempore belli. Études sur les relations littéraires italo-*

- françaises pendant les guerres d'Italie*, Genève, Droz, 1992, chap. 2, p. 25-49.
- Creore, A. E., *A Word-Index to the Poetic Works of Ronsard*, Leeds, Manley and Son, 2 t., 1972.
 - Favre, Jules, *Olivier de Magny (1529 ?-1561). Étude biographique et littéraire*, Paris, Garnier, 1885.
 - Huguet, Edmont, *Dictionnaire de la langue française du XVIe siècle*, Paris, Didier, 6 t., 1925-1967.
 - Istasse, Nathaël, « Joannes Ravisius Textor : mise au point biographique », *Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance*, LXIX (3), 2007, p. 691-703.
 - Jouanna, Arlette, *La France du XVIe siècle, 1487-1598*, Paris, PUF, 1996.
 - Jugé, Cl., *Jacques Peletier du Mans (1517-1582). Essai sur sa vie, son œuvre, son influence*, Paris, 1907 (repr. Genève, Slatkine, 1970).
 - Kushner, Eva, *Pontus de Tyard et son œuvre poétique*, Paris, H. Champion, 2001.
 - Lachèvre, Frédéric, *Bibliographie des Recueils collectifs de poésies du XVIe siècle*, Paris, H. Champion, 1922.
 - Laumonier, Paul, *Ronsard poète lyrique*, Paris, Hachette, 1908.
 - Lestringant, Frank, *Le Huguenot et le sauvage. L'Amérique et la controverse coloniale, en France, au temps des guerres de religion*, Genève, Droz, Titre courant 27, 2004.
 - Lestringant, Frank, *André Thevet, cosmographe des derniers Valois*, Genève, Droz, 1991.
 - Maillard, Jean-François, « Recueils et anthologies des Estienne : une politique éditoriale ? », in *Culture, collections, compilations*, Actes du colloque de Paris (2001-2002), dir. M. T. Jones-Davies, Paris, H. Champion, 2005, p. 105-118.
 - Matuszek, Marie-Noëlle, « La bibliothèque de Marguerite de Valois », in *Henri III mécène*, dir. I. de Conihout, J.-F. Maillard, et G. Poirier, Paris, Presses de l'Université Paris-Sorbonne, 2006, p. 274-292.
 - McFarlane, Ian, D., « Reflections on Ravisius Textor's *Specimen epithetorum* », in *Classical Influences on European Culture A.D. 1500-1700*, ed. R. R. Bolgar, Cambridge, Cambridge University Press, 1976, p. 81-90.

- Moss, Ann, *Les recueils de lieux communs. Apprendre à penser à la Renaissance*, Genève, Droz, Titre courant 23, 2002.
- Pédeflous, Olivier, « L'atelier du poète-lexicographe au début du XVI^e siècle en France », *Camena*, n° 1, janvier 2007 (revue en ligne sur le site www.paris-sorbonne.fr).
- [*Les*] *Poètes français de la Renaissance et Pétrarque*, études réunies par J. Balsamo, Genève, Droz, 2004.
- Pouey-Mounou, Anne-Pascale, « Petite poésie portative : les exercices de style des *Epithetes* de La Porte », *Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance*, LXV, 1, 2003, p. 51-67.
- Pouey-Mounou, Anne-Pascale, « Les dictionnaires d'épithètes, laboratoires de l'*aptum* », *Culture : collections, compilations*, Actes du colloque de Paris (2001-2002), dir. M. T. Jones-Davies, Paris, H. Champion, 2005, p. 143-160.
- Pouey-Mounou, Anne-Pascale, « Grandeur et décadence d'un tout petit genre : les épithétaires de la Renaissance », *Esculape et Dionysos. Mélanges en l'honneur de Jean Céard*, éd. J. Dupèbe, F. Giacone, E. Naya et A.-P. Pouey-Mounou, Genève, Droz, 2008, p. 1065-1079.
- Renouard, Philippe, *Répertoire des imprimeurs parisiens, libraires, fondateurs de caractères et correcteurs d'imprimerie, depuis l'introduction de l'imprimerie à Paris (1470) jusqu'à la fin du seizième siècle*, Paris, J. Minard, 1965.
- Rouget, F., *L'Apothéose d'Orphée. L'esthétique de l'ode en France au XVI^e siècle de Sébillet à Scaliger (1548-1561)*, Genève, Droz, 1994.
- Simonin, Michel, *Vivre de sa plume au XVI^e siècle ou La carrière de François de Belleforest*, Genève, Droz, 1992.
- [*Le*] *Sonnet à la Renaissance des origines au XVII^e siècle*, Paris, Aux Amateurs de livres, 1988.
- Van Hoof, Henri, « Notes pour une histoire de la traduction pharmaceutique », *Meta*, XLVI, 1, 2001, p. 154-175.
- Wooldridge, Russon, « Ronsard chez les lexicographes de la Renaissance », in *Ronsard figure de la variété*, éd. C. Winn, Genève, Droz, 2002, p. 125-134.